

Stowarzyszenie Artystyczne
"Muzyka Centrum"
Akademia Muzyczna w Krakowie
Bunkier Sztuki

Festiwal Audio Art '06

**Christian
Galarreta**

(Lima-Perú)

&

Julien Ottavi

(Nantes)

**Webcast na żywo z Nantes
Live webcast from Nantes**

**piątek, 10 listopada 2006, godz. 18.00
Bunkier Sztuki, pl. Szczepański 3a**

*koncert wspierany przez:
Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego
Urząd Miasta Krakowa*

Julien Ottavi – artysta pracujący z dźwiękiem, studiował perkusję i bębny, oraz teorię dźwięku i fotografię w Szkole Artystycznej w Nantes. Od 1997 roku rozwija kompozycje związane z głosem i jego komputerowym przekształcaniem. Jego poszukiwania opierają się na dziełach sztuki z obszaru Poezji Dźwięku uprawianej przez Henri Chopina, Bernarda Heidseicka, Kurta Schwittersa, Jaapa Blonka. Inspiruje się także współczesną muzyką i jej kompozytorami: Karlheinzem Stockhausenem, Johnem Cagem, Mortonem Feldmanem, Giacinto Scelsim, jak również kompozytorami z kręgu muzyki konkretnej, takimi jak Pierre Henry, Michel Chion, Luc Ferrari, oraz muzykami-kompozytorami utworów w nurcie Noise, takimi jak: Merzbow, Zbigniew Karkowski oraz Bernard Günter. Jest założycielem i członkiem FORMANEX – kwartetu kameralnego muzyki elektroakustycznej, którzy wykonują muzykę na podstawie graficznych partytur i innych źródeł dostarczanych przez kompozytorów: Cornelius Cardew, John Cage, Christian Wolf, Morton Feldman, Earle Brown, Jerome Joy, Kasper T. Toeplitz, Ralf Wehowsky. Pracuje nad projektem, który sam określa mianem „kompozycji zaprogramowanych“, a na który składają się serie komputerowe utworów solowych: *Nervure Magnétique – séries du bruit blanc et rose, métapercussions serie, étudesauxhertz*. Występuje w Europie [2000/2001] i Stanach Zjednoczonych [2002/2003]. Rozwija swoje badania poświęcone komputerom, pure data software, system operacyjny Gnu/Linux. W ramach tych serii pracuje z ograniczonym materiałem (hałasy, częstotliwości, sinusoidy, sample perkusyjne), używa komputera jako instrumentu do gry a także do grania przestrzenią używając tego typu dźwięków, które mają wpływ na architekturę. Założyciel, dyrektor artystyczny i eksperymentator w dziedzinie audialnych badań komputerowych (badania audio i badania nad siecią), jak również artysta pracujący z dźwiękiem w ramach organizacji muzyki eksperymentalnej APO33. Jest to zbiór artystów muzyków, artystów pracujących z dźwiękiem, filozofów i techników komputerowych powołane do życia w 1997 roku, którego celem jest promocja pewnych rodzajów muzyki i praktyk dźwiękowych, które mają związek z zaawansowaną produkcją dźwięków. W tym typie muzyki i praktyk dźwiękowych zawiera się także muzyka elektroniczna, muzyka konkretna, poezja dźwiękowa, sztuka dźwiękowa, a także najrozmiatsze rodzaje działań, które nie zostały nazwane z osobna, a które określamy wspólnym mianem Audio Art. Aby umożliwić rozwój tego typu działań APO33 organizuje wiele wydarzeń, koncerty w różnych częściach centrum Nantes jak i na obrzeżach miasta, tworzenie przestrzeni przeznaczonych do kreowania, eksperymentowania i badań otwartych dla publiczności, wydawanie płyt w ramach wytwórni Fibrr, organizowanie edukacyjnych interwencji na terenie szkół i innych jednostek, a także rozwój poszukiwań artystycznych i interwencji w

Sam artysta swoje najważniejsze poszukiwania rozwinął właśnie w ramach CIA, grupy artystycznej utworzonej z członków APO33, która organizuje wydarzenia i interwencje artystyczne. Jej misją jest granie z kontekstem czy sytuacją do jakiej została zaproszona. CIA używa przede wszystkim medium dźwięku zarówno jako pola działania, jak i narzędzia artykulacji swoich interwencji w rozmaitych sytuacjach i kontekstach. Od 2003 roku pracuje nad internetowym projektem radiowym RACCORPS, który jest kontynuacją jego działań na polu tworzenia i badań. APO33 utworzyło w ciągu 2003 roku laboratorium badawcze skupiające się na relacjach pomiędzy Audio Art a narzędziami numerycznymi lub multimedialnymi. Myślą przewodnią poszukiwań jest wirtualność. Celem laboratorium jest zapłodnić i wynaleźć, poprzez artystyczne realizacje, nowe możliwości użycia i rozwoju narzędzi numerycznych. Artyście udało się rozwinąć wiele ciekawych rodzajów współpracy i kilkanaście projektów na polu muzyki eksperymentalnej i sztuki dźwięku. Na stałe współpracuje z: Dion Workman, Kasper T. Toeplitz, Pizmo, Ralf Wehowsky, Keith Rowe, Brandon Labelle, Sophie Gosselin.

Christian Galarreta (ur. 1976) – kompozytor, wykonawca muzyki współczesnej i artysta multidyscyplinarny. Od dzieciństwa pobierał szczególne lekcje muzyki, w różnych specjalnościach. Przez dwa lata studiował grę na fortepianie i kompozycję w "Josafat Roel Pineda" konserwatorium w Limie. W 1998 roku pobierał lekcje elektroniki cyfrowej w Systems Peruvian Institute (SISE), co pozwoliło mu zapoznać się z obsługą komputerów i sposobem konstrukcji elektronicznych obiegów. Włącza tę wiedzę w swoją muzykę od 1995 roku aż do dziś. Wykonał wiele realizacji i brał udział w licznych wydarzeniach z zakresu sztuki elektronicznej, występował także ze swoimi instalacjami dźwiękowymi i performance'ami. Obecnie opiera swoją pracę na procesie przetwarzania cyfrowych i analogowych dźwięków, używając techniki jako induktora błędu w oprogramowaniu i osprzęcie, rozwijając narzędzia generatywne poprzez programowanie lub samodzielnie wykonane instrumenty, a także wykorzystując bardzo niskie lub bardzo wysokie dźwięki, czym charakteryzują się jego performance. W ten sposób stworzył EVAMUSS i DIOSMEHAVIOLADO, jedne z najbardziej aktywnych peruwiańskich projektów sceny eksperymentalnej w latach 1995 – 2002. Także w tym okresie założył ALOARDI, niezależną południowoamerykańską wytwórnię płytową, nastawioną w całości na eksplorację dźwięków, poszukiwania o charakterze alternatywnym i organizację multidyscyplinarnych wydarzeń. Jednym z nich jest ATATAW!!! – program radiowy on-line mający eksperymentalny charakter i ALONET – on-line'wo projekt pod którym można za darmo ściągać muzykę i projekty. Są także współorganizatorem VAE – Międzynarodowego Festiwalu Sztuki Elektronicznej i SURADIO – projektu południowoamerykańskich artystów, którzy nadają koncerty na żywo poprzez streaming. Obecnie artysta wydaje solowe płyty i koncertuje z artystami na całym świecie. Ma także

kilka permanentnych projektów takich jak Tica (z Fabiolą Vasquez), Chichi y Riko (z Gabirelem Castillo), Azucena Cantrix (z Wilderem Gonzalesem) i innymi.

Julien Ottavi – sound artist, Studied drums and percussions, he learned sound and photography at the Art School of Nantes. Since 1997, he develops a composition works on the voice and his transformation by computer. His researches are base on artists' works that came from Sound poetry like Henri Chopin, Bernard Heidseick, Kurt Schwitters, and Jaap Blonk. He is also influenced by contemporary music and composers like Karlheinz Stockhausen, John Cage, Morton Feldman, and Giacinto Scelsi. He is also inspired by the composers of Concrete music like Pierre Henry, Michel Chion, and Luc Ferrari as well as by musicians-composers of Noise music like Merzbow, Zbigniew Karkowski or Bernard Günter. He is founder and member of FORMANEX, electroacoustic chamber music quartet, they play graphic scores and others kind of scores from composers like Cornelius Cardew, John Cage, Christian Wolf, Morton Feldman, Earle Brown, Jerome Joy, Kasper T. Toeplitz, Ralf Wehowsky. He works on project that he called «programmatic compositions», it consists of computer series of solos entitled: *Nervure Magnétique – séries du bruit blanc et rose, métapercussions serie, étudesauxhertz*. He performed in Europe [2000/2001], United States [2002/2003]. He develops his research with computer and pure data software and Gnu/Linux operating system. In this series he works with some limited materials (Noise, frequencies, sinus, percussions samples) and uses the computer as an instrument to play music and also to play space with this kind of sound, which has an influence on the architecture. He is founder, artistic programmer, audio computer researcher (network and audio research) and sound artist of the experimental music organisation **APO33**. APO33 is a collective of artists musicians, sound artists, philosophers and computer scientists created in 1997 with the aim of promoting some of the new types of music and sound practices that do not receive large media coverage. The purpose of APO33 is to create the conditions for the development of all the kinds of music and sound practices, which contribute to the advancement of sound creation. These kinds of music and sound practices include those called electronic music, concrete music, contemporary written music, sound poetry, sound art or those without a name. 'We group these multiple practices under the name of Audio Art. To enable the development of Audio Art, APO33 organises several events: concert programming in different places in the city of Nantes and its suburbs, the formation of spaces of creation, experimentation and research open to the public, the production of CD's under the Fibrr label, the organisation of educational interventions in schools and other structures and the development of artistic research and interventions with the **CIA** (Cellule d'Intervention d'APO33). He develops his main

audio research with the CIA. The CIA is an artistic action group composed of the members of APO33. The CIA develops research projects and organises artistic interventions. Its mission is to «play» with the situations and contexts to which it is invited. The CIA mainly uses the sound medium as a field of action and as an instrument of articulation of its interventions in many situations and contexts. Since 2003, he worked on the web radio research project: RACCORPS as a continuation of their activities of creation and research. APO33 setting up, during the year 2003, a research laboratory focused on the relation between *audio art* and *numerical or multi-media tools*. The general theme that directs our research is: the virtual. The purpose of this research laboratory is to conceive and invent, through an artistic realisation, new possibilities of use and development of numerical tools. He developed lots of collaborations and many projects around the field of experimental music and sound art. He regularly collaborates with Dion Workman, Kasper T. Toeplitz, Pizmo, Ralf Wehowsky, Keith Rowe, Brandon Labelle, and Sophie Gosselin.

Christian Galarreta (born in 1976) – composer / performer of contemporary music and multidisciplinary artist. Since childhood he has taken particular lessons of music in different specialities and for two years (1995-1996) he studied piano and composition in the conservatory of Lima "Josafat Roel Pineda". In 1998 he took lessons of Digital Electronics at Systems Peruvian Institute (SISE) that made him familiar him with the use of computers and with the constructions of electronic circuits. He is applying this knowledge in his music since 1995 until now. He have many releases and participate in many events of electronic art with his sound performance and sonorous installations. In the present, he bases his work, in the process of digital/analogue sound and silence in live sessions, using technics as the induction of error in the software/hardware, the elaboration of generative tools via programming or self made physical instruments and the use of the sound at extremely low or high level, what characterizes their performances. In this way he formed EVAMUSS and DIOSMEHAVIOLADO, some of the most active musical projects of the Peruvian experimental scene between 1995 and 2002. Also by those years he founded ALOARDI, an independent South American label / associated with a total focus on the sound exploration, alternative investigation and the organization of multidisciplinary events. Some of that is ATATAW!!! (a "radio" program on line with experimental character) and ALONET (label on line to free download music and projects). These two last years Aloardi is co-organizer of the VAE international festival of electronic arts and SURADIO a project of South American artists live concerts via stream. At the moment Galarreta publish solo records and collaborations with a lot of artist and labels of all around the world, also he have various stable projects like Tica (with Fabiola Vasquez), Chichi y Riko (with Gabirel Castillo),

Azucena Cantrix (with Wilder Gonzales) and many others.